

## CONTRAT D'ENGAGEMENT PLURIANNUEL DANS LE CADRE DE L'INSCRIPTION AU M.Sc. MoTIS AU SEIN DE ESIEE PARIS, ECOLE- MEMBRE DE L'UNIVERSITE GUSTAVE EIFFEL

### *MULTI-YEAR COMMITMENT CONTRACT WITHIN THE FRAMEWORK OF ENROLLMENT IN THE M.Sc. MoTIS AT ESIEE PARIS, A MEMBER SCHOOL OF GUSTAVE EIFFEL UNIVERSITY*

#### **Entre / Between**

**L'UNIVERSITÉ GUSTAVE EIFFEL**, Établissement Public à Caractère Scientifique, Culturel et Professionnel, dont le siège est Campus Marne-la-Vallée, 5, Boulevard Descartes, Champs-sur-Marne, 77454 Marne-la-Vallée Cedex 2, numéro SIRET 13002612300013, code APE 8542Z, représentée par Monsieur Gilles ROUSSEL, Président,

Agissant au titre de son école membre, **ESIEE Paris**, numéro SIRET 13002612300260, domiciliée pour les besoins de la présente au 2, boulevard Blaise Pascal, BP 99, 93162 NOISY-LE-GRAND Cedex, représentée par Monsieur Jean MAIRESSE, Directeur Général de ESIEE Paris ci-après dénommée « **ESIEE Paris** »

**GUSTAVE EIFFEL UNIVERSITY**, a Public Establishment of a Scientific, Cultural, and Professional Nature, with its registered office located at Campus Marne-la-Vallée, 5 Boulevard Descartes, Champs-sur-Marne, 77454 Marne-la-Vallée Cedex 2, SIRET number 13002612300013, APE code 8542Z, represented by Mr. Gilles ROUSSEL, President, acting on behalf of its member school, **ESIEE Paris**, SIRET number 13002612300260, with address for the purposes hereof at 2 Boulevard Blaise Pascal, BP 99, 93162 NOISY-LE-GRAND Cedex, represented by Mr. Jean MAIRESSE, Managing Director of ESIEE Paris, hereinafter referred to as "**ESIEE Paris**"

**Et / And**

**L'ETUDIANT / THE STUDENT**

Civilité / Civility : \_\_\_\_\_

Nom /Name : \_\_\_\_\_ Prénom(s)/ Firstnames : \_\_\_\_\_

Né.e le / Born on : \_\_\_\_\_ Ville / City : \_\_\_\_\_

Pays / Country : \_\_\_\_\_ Nationalité / Nationality : \_\_\_\_\_

Adresse permanente (adresse de facturation) / Permanent Home Address (billing address) :

\_\_\_\_\_

Complément d'adresse / Room number : \_\_\_\_\_

Code Postal / Postcode : \_\_\_\_\_ Ville / City : \_\_\_\_\_

Pays / Country : \_\_\_\_\_

E-mail : \_\_\_\_\_ Portable / Mobile Number : \_\_\_\_\_

ci-après dénommée « **L'Étudiant** » / hereinafter referred to as "**THE STUDENT**"

**Et / And**

**LE PAYEUR ou la personne se portant caution (si l'étudiant est le payeur) / THE PAYER or the person acting as guarantor (if the student is the payer)**

Nom / Name : \_\_\_\_\_ Prénom / Firstname: \_\_\_\_\_

Adresse permanente / Permanent Home Address :

\_\_\_\_\_

Code Postal / Postcode : \_\_\_\_\_ Ville / City : \_\_\_\_\_

Pays / Country : \_\_\_\_\_

E-mail : \_\_\_\_\_ Portable / Mobile Number : \_\_\_\_\_

ci-après dénommée « **Le payeur** » / hereinafter referred to as "**The Payer**"

Ci-après dénommés conjointement par « **Parties** ». / Hereinafter collectively referred to as the "**Parties**".

## Préambule / Preamble

ESIEE Paris a transmis à l'Étudiant, préalablement à la signature du présent contrat, l'ensemble des informations concernant la scolarité et ce pour permettre à l'Étudiant de pouvoir signer ce dernier en toute connaissance de cause.

L'Étudiant reconnaît avoir eu toutes les informations nécessaires concernant les modalités de déroulement de la scolarité telles que définies par le règlement des Études ESIEE Paris.

C'est dans ces conditions que l'Étudiant a décidé de signer le présent contrat.

Il a été convenu ce qui suit

*ESIEE Paris has provided the Student, prior to the signing of this agreement, with all the information regarding the academic program, in order to enable the Student to sign it with full knowledge of the facts.*

*The Student acknowledges having received all the necessary information regarding the terms and conditions of the academic program, as defined by the ESIEE Paris Study Regulations.*

*It is under these conditions that the Student has decided to sign this agreement.*

*The following has been agreed upon:*

## Article 1<sup>er</sup> – Objet / Purpose

Le contrat d'engagement a pour objet de définir les conditions et modalités financières liées à la scolarité au sein de ESIEE Paris et ne peut être dissocié du règlement des Études ESIEE Paris. Il concerne le programme M.Sc. MoTIS (Master of Technology – Information Systems), dispensé en anglais sur 18 mois, suivi par l'Étudiant signataire de la présente convention et vaut pour toute la durée de ce cursus.

*The purpose of this commitment contract is to define the financial terms and conditions related to the academic program at ESIEE Paris and cannot be separated from the ESIEE Paris Study Regulations. It pertains to the M.Sc. MoTIS program (Master of Technology – Information Systems), taught in English over 18 months, undertaken by the Student signing this agreement, and applies for the entire duration of this program.*

## Article 2 – Engagements financiers / Financial Commitments

Le montant des frais de scolarité de la formation M.Sc. MoTIS s'élèvent à 10 500 € et sont **intégralement** payables sur les 12 premiers mois, selon les modalités décrites ci-après dans l'article 3, **au plus tard au 31 mai 2026**. Étant donné que la formation s'étend sur 18 mois, tout défaut de paiement complet à cette date entraînera l'impossibilité de délivrer le certificat de scolarité pour l'année 2026-2027, et l'étudiant ne pourra pas poursuivre la formation durant les six mois restants.

Un acompte, dont le montant est précisé ci-dessous, est exigible au moment de l'inscription.

The tuition fees for the M.Sc. MoTIS program amount to €10,500 and are fully payable within the first 12 months, according to the terms outlined below in Article 3, and must be paid no later than May 31, 2026.

Since the program lasts 18 months, any failure to make full payment by this date will result in the impossibility of issuing the enrollment certificate for the 2026-2027 academic year, and the Student will not be able to continue the program during the remaining six months.

A deposit, the amount of which is specified below, is due at the time of enrollment.

Tarifs pour étudiants du M.Sc. MoTIS entrant en 2025/2026 <i>Fees for M.Sc. MoTIS Students Entering in 2025/2026</i>	2025/2026
<b>Frais de scolarité annuels 2025/2026 / Annual Tuition Fees 2025/2026</b>	<b>10 500 €</b>
<b>Frais de scolarité semestriels* / Semester Tuition Fees*</b>	<b>5 250 €</b>
Dont acompte de 40 %* versé au moment de l'inscription <i>Including a 40% deposit paid at the time of enrollment</i>	4 200 €

\* 1<sup>er</sup> semestre : Septembre 2025 à Février 2026 / 2<sup>ème</sup> semestre : Mars à Août 2026  
*1st semester: September 2025 to February 2026 / 2nd semester: March to August 2026*

\*\* Cet acompte sera déduit des frais de scolarité. / *This deposit will be deducted from the tuition fees.*

Les sommes versées au titre de l'inscription sont considérées comme définitivement acquises et doivent être réglées dans leur intégralité. Aucun remboursement ne pourra être accordé, sauf dans les cas exceptionnels suivants, dûment justifiés par la présentation d'un document officiel :

- refus de visa,
- non-obtention du diplôme requis pour l'admission,
- refus de prêt bancaire,
- situations de force majeure dûment justifiées par un certificat officiel.

Le remboursement ou l'exonération des frais de scolarité du second semestre ne pourra être envisagé que si l'arrêt de la scolarité, résultant d'une démission ou d'une exclusion, a été formellement notifié par écrit (lettre datée et signée, ou tout autre moyen écrit) et reçu par ESIEE Paris **au plus tard le 31 janvier 2026**. Passé ce délai, aucune exemption de paiement ne pourra être accordée.

**En cas de notification d'arrêt de la scolarité réceptionnée par ESIEE Paris avant le 31 janvier 2026, le solde des frais de scolarité du 1<sup>er</sup> semestre s'élevant à 1 050 € restent dû.**

Il est rappelé que le règlement de ces frais de scolarité ne garantit en aucun cas la délivrance du diplôme au terme de la scolarité.

*The sums paid in connection with enrollment are considered as definitively acquired and must be paid in full. No refund will be granted, except in the following exceptional cases, duly justified by the submission of an official document:*

- *Visa refusal,*
- *Failure to obtain the required diploma for admission,*
- *Refusal of bank loan,*
- *Force majeure situations, duly justified by an official certificate.*

*The refund or exemption from tuition fees for the second semester will only be considered if the cessation of enrollment, resulting from resignation or expulsion, has been formally notified in writing (dated and signed letter, or any other written means) and received by ESIEE Paris **no later than January 31, 2026**. After this deadline, no exemption from payment will be granted.*

***In the event of a notification of cessation of enrollment received by ESIEE Paris before January 31, 2026, the balance of the first semester tuition fees, amounting to €1,050, remains due.***

*It is reminded that the payment of these tuition fees in no way guarantees the issuance of the diploma at the end of the program.*

### **Article 3 – Modalités de paiement et facturation / *Payment Terms and Invoicing***

Les sommes dues au titre de l'article 2 seront facturées par l'Université Gustave Eiffel selon la périodicité suivante et les modalités de paiement ci-après :

*The amounts due under Article 2 will be invoiced by Gustave Eiffel University according to the following schedule and payment terms outlined below:*

<b>M.Sc. MoTIS</b>		
<b>2025</b>	Facture Acompte versé à l'inscription / <i>Invoice for Deposit Paid at Enrollment</i> (envoyée en octobre / <i>sent in October</i> )	4 200 €
	Facture solde 1 <sup>er</sup> semestre* / <i>Invoice for Remaining Balance of 1st Semester*</i> (envoyée en décembre / <i>sent in December</i> )	1 050 €
<b>2026</b>	Facture 2 <sup>e</sup> semestre* / <i>Invoice for 2nd Semester *</i> (envoyée en avril / <i>sent in April</i> )	5 250 €
<b>TOTAL</b>		<b>10 500 €</b>

\* 1<sup>er</sup> semestre : Septembre 2025 à Février 2026 / 2<sup>ème</sup> semestre : Mars à Août 2026  
*1st semester: September 2025 to February 2026 / 2nd semester: March to August 2026*

Le solde des frais de scolarité peut être réglé sur facture(s) selon les dispositions ci-dessous : **(cocher le nombre de paiements choisi)**

**Paiement en une seule (1) fois : 5 250 € le 5 octobre 2025**

**Paiement en trois (3) fois : 1 750 € les 5 novembre 2025, 5 février et 5 mai 2026**

**Paiement en cinq (5) fois : 1 050 € par mois, d'octobre 2025 à mars 2026**

**Par virement bancaire** en indiquant « **NOM-PRENOM-Facture21XXXX** » sur le compte dont les coordonnées figurent ci-après.

*The balance of the tuition fees can be paid by invoice(s) according to the provisions below: **(check the number of payments selected)***

**Single payment: €5,250 on October 5, 2025**

**Three payments: €1,750 on November 5, 2025, February 5, and May 5, 2026**

**Five payments: €1,050 per month, from October 2025 to March 2026**

**By bank transfer**, indicating "**LAST NAME-FIRST NAME-Invoice21XXXX**" to the account whose details are provided below.

Identifiant national de compte bancaire - RIB

Code banque	Code guichet	N° compte	Clé
10071	77000	00001002435	23

Domiciliation
TPMELUN

IBAN (International Bank Account Number)

FR76	1007	1770	0000	0010	0243	523
------	------	------	------	------	------	-----

BIC (Bank Identifier Code)
TRPUFRP1

Titulaire du compte :  
UNIVERSITE GUSTAVE EIFFEL  
AGENCE COMPTABLE  
5 BD DESCARTES-CAMPUS DESCARTES  
CHAMPS SUR MARNE  
77545 MARNE LA VALLEE CEDEX

## Article 4 – Obligations des parties / *Obligations of the Parties*

### Article 4.1 – Obligations de ESIEE Paris / *Obligations of ESIEE Paris*

ESIEE Paris s'engage, pour les étudiants à jour des droits de scolarité, à :

- donner accès à l'Étudiant à la scolarité dans le cadre du cursus choisi ;

- donner accès à tous les moyens permettant à l'Étudiant de réaliser sa scolarité, notamment en mettant à sa disposition:
  - une carte d'Étudiant
  - une adresse email ESIEE Paris
  - un accès aux outils informatiques de ESIEE Paris (intranet ; Web.. )
  - une équipe de scolarité pour répondre aux questions pédagogiques

Pour rappel des dispositions de l'article 2, les obligations de ESIEE Paris cessent au 31 mai 2026 si les droits de scolarité ne sont pas intégralement soldés.

*ESIEE Paris undertakes, for students up to date with their tuition fees, to:*

- *Provide the Student with access to the academic program within the chosen curriculum;*
- *Provide access to all resources enabling the Student to complete their studies, including by providing:*
  - *A student ID card*
  - *An ESIEE Paris email address*
  - *Access to ESIEE Paris IT tools (intranet, web, etc.)*
  - *A student services team to answer academic questions*

*As a reminder of the provisions of Article 2, ESIEE Paris' obligations will cease on May 31, 2026, if the tuition fees are not fully paid.*

## **Article 4.2 – Obligations de l'Étudiant / *Obligations of the Student***

L'Étudiant s'engage à :

- suivre la scolarité proposée par ESIEE Paris et être assidu ;
- respecter le Règlement des Études ESIEE Paris ;
- régler en qualité de débiteur principal la totalité des droits d'inscription et des frais de scolarité et toute somme liée à la scolarité au plus tard au 31 mai 2026 afin de pouvoir poursuivre le 3<sup>e</sup> semestre de la formation (Stage et thèse du M.Sc. MoTIS) ;
- prendre à sa charge toutes les dépenses et frais de toute nature liés directement ou indirectement à cette scolarité (déplacement, transport, voyage, logement...) ;
- prendre à sa charge toutes les démarches administratives liées à ses déplacements dans les différents pays dans lesquels il devra réaliser sa scolarité (visa,...) ;
- informer ESIEE Paris de tout changement dans sa situation et/ou son adresse, notamment pour que ESIEE Paris puisse lui transmettre ses correspondances et ses facturations.

*The Student undertakes to:*

- *Follow the academic program offered by ESIEE Paris and maintain regular attendance;*
- *Comply with the ESIEE Paris Study Regulations;*
- *Pay, as the primary debtor, the full amount of the enrollment fees and tuition fees, as well as any other fees related to the academic program, no later than May 31, 2026, in order to be able to proceed with the 3rd semester of the program (Internship and thesis of the M.Sc. MoTIS);*
- *Bear all expenses and costs of any kind directly or indirectly related to the academic program (travel, transport, accommodation, etc.);*
- *Handle all administrative procedures related to his/her travels to the various countries where the program will take place (visa, etc.);*
- *Inform ESIEE Paris of any changes to his/her situation and/or address, particularly so that ESIEE Paris can send correspondence and invoices.*

#### **Article 4.3 – Obligations du Payeur / *Obligations of the Payer***

- *il reconnaît avoir pris connaissance des modalités et conditions de scolarité de l'Étudiant et des conditions financières de cette scolarité ;*
- *il s'engage à régler en qualité de codébiteur, à première demande, sans bénéfice de division ou de discussion, les frais de scolarité de l'Étudiant et toute somme liée à la scolarité et qui seraient réclamés par ESIEE Paris et ce jusqu'au terme de la scolarité de l'Étudiant.*

Il est expressément prévu que le Payeur ne pourra en aucun cas se prévaloir d'un droit à bénéficier de la scolarité proposée à l'Étudiant par ESIEE Paris. En effet, le Payeur n'intervient qu'au nom et pour le compte de l'Étudiant et pour se substituer à lui dans le cadre de son obligation de paiement des frais liés à la scolarité, sans que cette substitution ne lui confère le moindre droit sur cette scolarité.

- *The Payer acknowledges having reviewed the terms and conditions of the Student's academic program and the financial conditions of this program;*
- *The Payer undertakes to pay, as co-debtor, upon first demand, without the benefit of division or discussion, the Student's tuition fees and any other sums related to the academic program that may be requested by ESIEE Paris, and this obligation will continue until the completion of the Student's academic program.*

*It is expressly stated that the Payer cannot in any case claim any right to benefit from the academic program offered to the Student by ESIEE Paris. Indeed, the Payer only acts on behalf of and for the account of the Student, substituting for the Student solely with respect to the obligation to pay fees related to the academic program, without this substitution conferring any right to the program itself.*

#### **Article 5 – Durée / *Duration***

Le présent contrat d'engagement prend effet à compter de sa signature. Il est conclu pour une durée correspondant à l'intégralité du parcours de formation, et demeurera en vigueur jusqu'à la cessation définitive de la scolarité.

La cessation définitive de la scolarité peut intervenir, sans que cette liste soit limitative, dans les cas suivants :

- la diplomation
- la démission
- la résiliation du contrat

*This commitment contract takes effect upon its signing. It is concluded for a duration corresponding to the entire course of study and will remain in effect until the definitive cessation of the academic program.*

*The definitive cessation of the academic program may occur, including but not limited to, in the following cases :*

- *Graduation*
- *Resignation*
- *Termination of the agreement*

## **Article 6 – Suspension de la scolarité et rupture du contrat d’engagement / *Suspension of Enrollment and Termination of the Commitment Contract***

### **Article 6.1 – La démission / *Resignation***

L’Etudiant peut, à tout moment, décider de mettre fin unilatéralement au présent contrat d’engagement.

Lorsque cette décision résulte d’un choix personnel, sans qu’elle ne soit motivée par un cas de force majeure ou un motif légitime et impérieux, elle doit être communiquée à ESIEE Paris par écrit, que ce soit par courrier postal ou par courriel, et indiquer clairement la date de cessation effective de la scolarité.

À réception de cette notification, ESIEE Paris enverra un accusé de réception par courriel afin de confirmer la prise en compte de la demande de démission.

Il est expressément précisé que, dans cette hypothèse, l’Étudiant demeure redevable de l’ensemble des frais de scolarité relatifs au semestre académique 2025-2026 entamé, et ce, même en cas de cessation anticipée de sa formation (cf. Article 2).

*The Student may, at any time, decide to unilaterally terminate this commitment contract.*

*When this decision is based on a personal choice, and is not motivated by force majeure or a legitimate and compelling reason, it must be communicated to ESIEE Paris in writing, either by postal mail or by email, clearly stating the effective date of cessation of enrollment.*

*Upon receipt of this notification, ESIEE Paris will send an acknowledgment of receipt by email to confirm the consideration of the resignation request.*

*It is expressly stated that, in this case, the Student remains liable for all tuition fees related to the academic semester 2025-2026 that has commenced, even in the event of early termination of the program (cf. Article 2).*

### **Article 6.2 – La suspension du contrat / *Suspension of the Agreement***

Tout manquement de l'Étudiant et/ou du Payeur à ses obligations et notamment à son obligation de paiement entraînera de plein droit, sur avis de ESIEE Paris, la suspension de l'ensemble des droits attachés à la scolarité de l'Étudiant, sans préjudice d'éventuelles poursuites ou mesures complémentaires

La levée de la suspension ne pourra intervenir qu'après régularisation complète de la situation par l'Étudiant et/ou le Payeur.

*Any failure by the Student and/or the Payer to fulfill their obligations, particularly the obligation of payment, will result, by operation of law and upon notification by ESIEE Paris, in the suspension of all rights attached to the Student's enrollment, without prejudice to any potential legal action or additional measures.*

*The suspension will only be lifted once the situation has been fully regularized by the Student and/or the Payer.*

### **Article 6.3 – Résiliation du contrat / *Termination of the Agreement***

En cas de manquement par l'une des Parties à l'une quelconque de ses obligations contractuelles, la présente convention pourra être résiliée de plein droit par l'autre Partie, trente (30) jours après l'envoi d'une mise en demeure adressée par lettre recommandée avec accusé de réception, restée sans effet, sans préjudice de tous dommages et intérêts.

La résiliation ne dispense en aucun cas la Partie à l'origine de la procédure de respecter ses propres engagements jusqu'à la date de prise d'effet de ladite résiliation.

La mise en œuvre de cette clause par ESIEE Paris entraînera l'exigibilité immédiate de l'ensemble des sommes dues au titre de **la totalité** du programme d'études aux fins de réparer le préjudice économique subi par ESIEE Paris.

En outre, la mise en œuvre de cette clause résolutoire n'affectera ni la clause de différends éventuels, ni les clauses destinées à produire effet même en cas de résolution.

*In the event of a breach by either Party of any of its contractual obligations, this agreement may be terminated by operation of law by the other Party, thirty (30) days after the sending of a formal notice by registered letter with acknowledgment of receipt, if the breach remains unremedied, without prejudice to any claims for damages.*

*Termination does not exempt the Party initiating the procedure from fulfilling its own obligations until the effective date of such termination.*

*The enforcement of this clause by ESIEE Paris will result in the immediate due date of all sums owed for **the entire** study program, in order to compensate for the economic harm suffered by ESIEE Paris.*

*Moreover, the enforcement of this termination clause will not affect any dispute resolution clause nor any clauses intended to remain effective even in the event of termination.*

## **Article 7 – Règlement des différends / *Dispute Resolution***

La présente convention est régie par le Droit français. Les Parties s'efforceront de régler à l'amiable tout différend résultant de l'exécution de la présente Convention.

Tout litige relatif à l'interprétation ou à l'exécution du présent contrat devra être notifié par la Partie insatisfaite par courrier recommandé avec AR en décrivant les difficultés rencontrées à l'autre Partie. Celle-ci s'engage à répondre par courrier recommandé avec AR dans un délai de 15 jours francs à compter de la réception du courrier.

A défaut, les Parties conviennent de soumettre leurs différends devant les tribunaux administratifs compétents.

*This agreement is governed by French law. The Parties will make every effort to resolve amicably any dispute arising from the execution of this Agreement.*

*Any dispute regarding the interpretation or execution of this contract must be notified by the dissatisfied Party via registered mail with acknowledgment of receipt, describing the difficulties encountered to the other Party. The latter agrees to respond by registered mail with acknowledgment of receipt within 15 calendar days from the receipt of the letter.*

*In the absence of a resolution, the Parties agree to submit their disputes to the competent administrative courts.*

## **Article 8 - Conditions finales / *Final Provisions***

Devront être jointes à la présente convention, les pièces justificatives suivantes :

- la photocopie de la pièce d'identité du Payeur (carte d'identité recto-verso ou passeport),
- le justificatif de domicile,

*The following supporting documents must be attached to this agreement:*

- *A photocopy of the Payer's identification (front and back of the identity card or passport),*
- *Proof of residence,*

Fait à Noisy-le-Grand, en trois exemplaires originaux, le

Signature (précédée de la mention « lu et approuvé »)

**Attention si l'étudiant est différent du payeur il faut deux signatures électroniques différentes**

*Done in Noisy-le-Grand, in three original copies, on  
Signature (preceded by the mention "read and approved")*

***Please note: If the student is different from the payer, two separate electronic signatures are required.***

Pour l'Université Gustave Eiffel - ESIEE Paris  
Jean Mairesse

L'Etudiant  
(ou responsable légal si mineur)

Le Payeur